



استبيان عن الخدمات المقدمة إلى ضحايا العنف المنزلي

يعد الاستبيان التالي جزءاً من بحث يجريه الفريق المختص بالعنف المنزلي بـADVA (مكافحة العنف والإعتداء المنزلي) و BME (السود والأقليات العرقية) ويهدف إلى إعلام مقدمي الخدمات المحلية بالنساء الأقليات العرقية والناجيات من العنف المنزلي. وتشمل مجتمعات BME كل من يعيش في المملكة المتحدة من مختلف الإثنيات والخلفيات المحلية.

وتقوم الحكومة بتعريف العنف المنزلي "بأنه أي حادث يحتوي على طابع تهديد أو عنف أو إعتداء (نفسي أو جسدي أو جنسي أو مالي أو عاطفي) بين أشخاص بالغين مازالت تربطهم علاقة حميمة أو ربطت بينهم فيما مضى أو بين أفراد الأسرة بصرف النظر عن الجنس أو الميول الجنسية". وهذا يشمل قضايا تهمة مجتمعات السود والأقليات الإثنية (BME) مثل القضايا التي تسمى بـ'العنف القائم على الشرف' وقضايا ختان الإناث والزواج القسري. وهذا يعني أن "خطر العنف المنزلي لا يختلف اختلافاً كبيراً بين النساء باختلاف الإثنيات : حوالي 4 ٪ من كل الجماعات الإثنية قالوا إنهم قد وقعوا ضحايا عام 1995" (قسم دراسات الأبحاث بوزارة الداخلية).

ففي المملكة المتحدة " تتوقع واحدة من كل أربع نساء مشاهدة شكلاً من أشكال إساءة المعاملة في المنزل في وقت ما من حياتها". (الجمعية الطبية البريطانية ، 1998).

وهذا الاستبيان موجه إلى كل النساء (من السود والأقليات الإثنية) اللاتي تعرضن إلى العنف المنزلي أو سوء المعاملة من أزواجهن وشركائهن أو من أي عضو آخر من أعضاء الأسرة. والهدف من هذا الاستبيان هو فهم الأتي:

- * إذا كان قد تم تقديم أي مساعدة أو دعم إلى المرأة (من السود والأقليات الإثنية) من خلال أي من الوكالات التي تعمل في هذا المجال؛
- * ما هي درجة الرضا لدى المرأة (من السود والأقليات الإثنية) التي تم عرض الخدمة عليها ، أو التي سعت للحصول على الخدمة ؛
- * ما هو السبب وراء وجود حالات لم تقدم فيها مساعدة أو دعم.

ونتوقع أن تساهم نتائج هذا البحث في تحسين الخدمات المقدمة إلى ضحايا العنف المنزلي أو إلى من تمت إساءة معاملتهم من النساء وتحسين صحتهم العقلية والبدنية (من السود والأقليات الإثنية). ستعامل كل المعلومات المقدمة بسرية تامة ولن تستخدم إلا في أغراض البحث كما أنها تخضع إلى أحكام قانون حماية البيانات لعام 1998.

الرجاء إعادة الاستبيان قبل 11 يوليو 2009 إلى العنوان التالي:

EWA
PO Box 121
Exeter
Devon
EX4 2XN
01392 667146 (Tel)
01392 456096 (Fax)
www.exeterwomensaid.org.uk



يرجى الملاحظة أن ترجمة الاستبيان إلى البنغالية والفارسية والصينية الفصحى ، والبولندية ستتوفر في موعد أقصاه آخر الاسبوع المقبل.

معلومات الأتصال:

الاسم:

الوكالة:

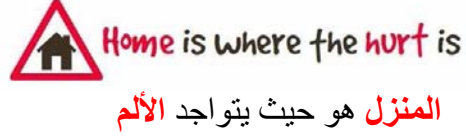
القسم الأول

(1) في أى مدينة / قرية تعيشين؟

(2) ما هي طول فترة إقامتك في المملكة المتحدة؟

(3) إذا لم تكن ولادتك في المملكة المتحدة، فما هو سبب قدومك إلى المملكة المتحدة؟

(4) كم تبلغين من العمر؟



(5) ما هي المجموعة العرقية أو الإثنية التي تنتسبن إليها؟ يرجى تحديد الجنسية أو العرق أو كليهما إذا أمكن:

الجنسية

العرق

(6) هل تعد الانجليزية لغتك الأولى؟

لا

نعم

(7) ما هي لغتك الأولى؟

(8) هل تعملين؟ أم أنك تعتمدين على زوجك / شريكك / أسرته؟

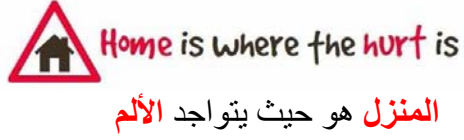
(9) هل يوجد لديك أي أطفال تقل أعمارهم عن 18 عاماً؟

لا

نعم

(9.1) إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى توضيح عدد أطفالك وأعمارهم وجنسهم وتحديد ما إذا كانوا يعيشون معك :

العمر	عدد الأطفال	ذكور \ إناث	هل يعيش معك : نعم / لا
-------	-------------	-------------	------------------------



10) ما هو موقفك من الهجرة؟ يرجى وضع خط تحت كل ما ينطبق :

بريطانية
كومولث
مواطنة إنضمام الدولة

لاجنة
طالبة لجوء
خاضعة لفترة إختبار طولها سنتين

الاتحاد الاوروبي
لا لجوء إلى الأموال العامة (NRPF)

آخر -- يرجى التحديد _____

11) هل لديك الحق في العيش بصفة دائمة في المملكة المتحدة؟

نعم لا

12) هل تستطيعين المطالبة باستحقاقات الرعاية؟ إذا كانت الإجابة بنعم ، أيهم؟ (يرجى وضع خط)

دخل لدعم الباحث عن العمل
إعانة تشرد (لمن هم بلا مسكن)
بدلات العجز

منافع السكن
استحقاقات الطفل
الائتمان الضريبي للأسر العاملة



القسم الثاني

13) هل سبق وعانيت من أي شكل من أشكال إساءة المعاملة في المنزل؟ يرجى وضع دائرة حول كل ما ينطبق :

عاطفي	نفسي	جنسي	مالي
عزلة	زواج قسري	جسدي	حرمان
آخر -- يرجى التحديد _____			

14) إذا كانت الإجابة بنعم على السؤال رقم 13 ، هل طلبت المساعدة؟

نعم لا

15) إذا كانت الإجابة بنعم على السؤال رقم 13 ، هل لا لازلت في علاقة يتم الإساءة إليك فيها؟

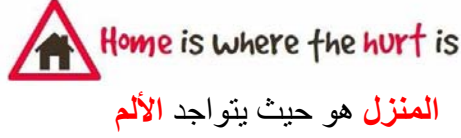
نعم لا

16) هل تم عرض أي مساعدة أو دعم عليك؟

نعم لا

17) إذا لم تكن اللغة الإنجليزية هي لغتك الأولى ، هل وجدت صعوبة في فهم أي من نظم الدعم التي كنت في حاجة إليها ؟

نعم لا



(18) هل سألك أي من هؤلاء عما إذا كنت تعانيين من سوء المعاملة المنزلية؟

الشرطة	IDVA (المستشار المستقل للعنف المنزلي)	مساعدة المرأة (Women's Aid)
القابلة	زائر الصحة	GP (الطبيب العام)
	المعلم	مسئولي الإسكان
	صاحب العمل	

أخرى -- يرجى التحديد _____

(19) هل تم عرضت عليك أي من الوكالات التالية أي دعم أو مساعدة؟ يرجى وضع خط تحت كل ما ينطبق :

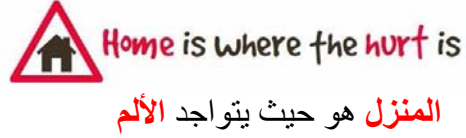
خط المساعده 24 ساعة الوطني للعنف المنزلي	جمعية مساعدة المرأة (Women's Aid)
موظف(ة) توعية	IDVA (المستشار المستقل للعنف المنزلي)
MARAC (مؤتمرات الوكالات المتعددة للتقييم)	GP (الطبيب العام)
الخدمة الاجتماعية	الشرطي المختص بالعنف المنزلي
زائر الصحة	الشرطة
	أخرى -- يرجى التحديد _____

(20) إذا كان قد تم تقديم الدعم أو المساعدة لك من قبل وكالة أخرى ، فأين تقع هذه الوكالة؟ (اختياري).

(21) هل سبق ان طلبت أي دعم أو مساعدة من أي من الوكالات المذكورة في الأسئلة رقم 18 و 19؟

لا

نعم



21.1) وإذا كانت الإجابة بنعم ، فمن أي الوكالات؟

22) هل سبق ان واجهتك صعوبة في طلب الدعم أو المساعدة؟ إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى التحديد :

23) هل قمت بالاتصال بأي من الخدمات التالية في ديفون خلال العام الماضي بسبب العنف المنزلي أو الاعتداء؟ إذا كان الأمر كذلك ، فيرجى تحديد درجة رضاك من خلال تجربتك لهذه الخدمات بوجه عام حيث يعد 1 = غير مفيد للغاية و 5 = مفيد للغاية

الخدمات	النقاط 1-5	التعليقات
G.P طبيب عام		
زائر الصحة		
القابلة (طبيبة الولادة)		
الشرطة		
الشرطي المختص بالعنف المنزلي		
جمعية مساعدة المرأة Women's Aid		
• ملجأ بيت آمن		
• توعية		
• خطة تغيير		
• الموظف المختص بالأطفال		
• مشروع سلامة		
IDVA		



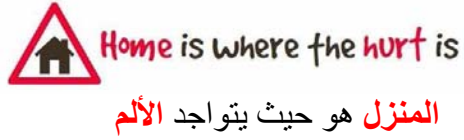
		(المستشار المستقل للعنف المنزلي)
		MARAC (مؤتمرات الوكالات المتعددة للتقييم)
		مسئولو الإسكان
		محامي
		محكمة الأسرة
		CAFCASS (خدمة محكمة الأسرة والأطفال للاستشارة والدعم الفني)
		المحكمة الجنائية
		دائرة النيابة العامة
		دعم الضحايا
		خدمات الصحة العقلية (لك أو للفاعل)
		قسم الحوادث والطوارئ
		منشئ تعليمي
		العاملون بتنمية مجتمعات السود والأقليات الإثنية BME
		جماعات المجتمع المحلي للسود والأقليات الإثنية BME
		خدمات خارج ديفون (Southall Black Sisters, BAWSO - Black Association of Women Step Out)
		آخرون – يرجى التحديد

24) ما الذي من شأنه أن يساعدك في طلب المساعدة أو الدعم إذا كنت بحاجة إليهما؟



25) إذا كنت قد تركت العلاقة التي تم الإساءة إليك فيها، يرجى تحديد سواء كان هذا قبل أو بعد استخدامك الخدمة.

الخدمات	التعليقات (الرجاء تحديد ان كنت قد تركت العلاقة التي تم الإساءة إليك فيها قبل أو بعد استخدامك الخدمة)
G.P طبيب عام	
زائر الصحة	
القابلة (طبيبة الولادة)	
الشرطة	
الشرطي المختص بالعنف المنزلي	
جمعية مساعدة المرأة Women's Aid	
• ملجأ بيت آمن	
• توعية	
• خطة تغيير	
• الموظف المختص بالأطفال	
• مشروع سلامة	
IDVA (المستشار المستقل للعنف المنزلي)	
MARAC (مؤتمرات الوكالات المتعددة للتقييم)	
مسئولو الإسكان	
محامي	
محكمة الأسرة	
CAFCASS (خدمة محكمة الأسرة والأطفال للاستشارة والدعم الفني)	
المحكمة الجنائية	
دائرة النيابة العامة	



	دعم الضحايا
	خدمات الصحة العقلية (لك أو للفاعل)
	قسم الحوادث والطوارئ
	منشآت تعليمية
	العاملون بتنمية مجتمعات السود والأقليات الإثنية BME
	جماعات المجتمع المحلي للسود والأقليات الإثنية BME
	خدمات خارج ديفون Southall Black Sisters,) BAWSO - Black Association of Women (Step Out
	آخرون – يرجى التحديد

26) هل زاد حجم الإساءة أم قل منذ تركك للعلاقة؟

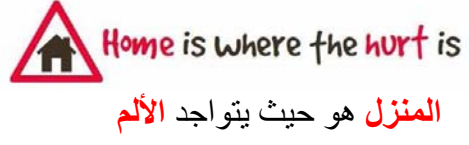
27) أى جانب من جوانب الإساءة زاد أو انخفض؟

انخفض	ازداد	
		الإيذاء الجسدي
		الإيذاء العاطفي
		الإيذاء النفسي
		آخر – يرجى التحديد

28) هل تعتقد أنه من الممكن ترتيب لقاء ومقابلة معك؟

لا

نعم



الرجاء استخدام هذه الورقة لأية تعليقات إضافية: